

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
IE mecuidoi ie p(ar)tir damours. mes riens ne me u aut. li douz maus damer mocist. qui nuit ne iour nemi faut. (Et) le iour mi fait maint asaut. (Et) lanuit ni puis dormir. ains pleur (et) plaing (et) soupir. Sire die(us) tant ladesir mes b(ie)n uoi qua li nenchaut.	Je me cuidoi ie partir d?Amours, mes riens ne me vaut. Li douz maus d?amer m?ocist qui nuit ne jour ne m?i faut, et le jour m?i fait maint assaut, et la nuit n?i puis dormir; ains pleur et plaing et soupir. Sire Dieus! tant la desir, mes bien voi qu?a li n?en chaut.
	II
Nuls n edoit amours tra ir fors que gar con et ribaut. Se ce nest p(ar)son plaisir ie ni uoi ne bas ne haut. Ains ueul quelle me truist baut. sans guiler (et) sans faillir. (Et) seie puis cosi uir le serf qui siset fuir, nuls na ioie uers ribaut	Nuls ne doit Amours tra ir fors que gar çon et ribaut; se ce n?est par son plaisir, je n?i voi ne bas ne haut; ains veul qu?elle me truist baut sans guiler et sans faillir et se je puis cons ivir le serf, qui si set fuir, nuls n?a joie vers ribaut.
	III
L ic ers (est) a u entureus car il est blans (com)meno is . (et)si les a crins endeus plus sors q(ue)ors espaig nois . l ic ers est en um defois. alentr er m(u)lt p(ar)illeus. Car il est gardes des leus. Ce sont felon en u ieus qui trop grie uent as cortois	Li cers est aventureus car il est blans comme nois et si a les crins endeus plus sors que ors espaig nois . Li cers est en um defois a l?entr er mult parilleus car il est gardes des leus: Ce sont felon en vi eus qui trop griev ent as cortois.
	IV
Ains ch(eua)l(ie)r angoisseus.q(ua)nt a p(ar)du son harnois. ne uielle cui art li feus. mesons uins (et)bles et pois ne chaci ere qui prent sois ne moigne luxurie(us) nest enuers moi angoisseus. q(ue) ie ne soie de ceuls qui ai(m)ment desor lor pois	Ains chevalier angoisseus quant a perdu son harnois, ne vielle cui art li feus mesons, vins et bles et pois, ne chaci ere qui prent sois, ne moigne luxur ieus n?est en vers moi angoisseus, err que je ne soie de ceuls qui aimment desor lor pois.

	V
Dame une riens uo(us) demans cuidies uous que soit pechies. doccisre son fin amant. oil uoir b(ie)n le sachies. Sil uous plaistsi lochies. car ie le ueul et creant. (Et) se mie(us) lames uiuant.ie le uous di enoiant. m(u)lt enseroie plus lies.	Dame, une riens vous demans: cuidies vous que soit pechies d?occisre son fin amant? Oïl, voir! Bien le sachies! S?il vous plaist, si l?ochies, car je le veul et creant, et se mieus l?ames vivant, je le vous di en oiant, mult en seroie plus lies.

- letto 778 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-161>